

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ СОДЕРЖАНИЕ CONTENT

ՊԱՏՄՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆ HISTORY AND THEORY ИСТОРИЯ И ТЕОРИЯ

ՎԱՆՈ ԵՂԻԱԶԱՐՅԱՆ ՆՈՐ ԱՆՏԻՊ ՏԱՂ ՀՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹԼԿՈՒՐԱՆՑԻՑ	5
VANO YEGHIAZARYAN NEW UNPUBLISHED SONG BY HOVHANNES TLKURANTSİ	5
BAHO EGHIAZARYAN НОВОЕ НЕИЗДАННОЕ СТИХОТВОРЕНИЕ ОВАНЕСА ТЛКУРАНЦИ	5
ԿԱՍՈ Բ. ԱԼԵԶՍԱՆՅԱՆ ԳՐՈՂ ԲԱՖԻՆ՝ ԱՇԽԱՐՀԱԳԵՏ, ՀԱՅՐԵՆԱԳԵՏ ԵՎ ՃԱՆԱՊԱՐՀՈՐԴ	14
KAMO B. ALEKSANYAN THE NOVELIST RAFFI AS AN GEOGRAPHER, LOCAL HISTORIAN AND TRAVELLER.	14
КАМО Б. АЛЕКСАНЫЯ ПИСАТЕЛЬ РАФФИ ГЕОГРАФ, ПУТЕШЕСТВЕННИК И КРАЕВЕД	14
ՊԵՏՐՈՍ ԴԵՄԻՐՃՅԱՆ ԵՂԻԱ ՏԵՍԻՐՃԻՊԱՇՅԱՆԸ 1890-ԱԿԱՆ ԹՎԱԿԱՆՆԵՐԻՆ	21
PETROS A. DEMIRCHYAN YEGHIA TEMIRCHIPASHYAN IN THE 1890 S	21
ПЕТРОС А. ДЕМИРЧЯН ЕГИЯ ТЕМИРЧИПАШЯН В 1890-ИЕ ГОДЫ	21

ՆՈՒՆԵ ՄԿՐՏՉՅԱՆ	
ԱՎԵՏԻԶ ԻՍԱՀԱԿՅԱՆԸ ԱՖՈՐԻՉՄՆԵՐԻ ՎԱՐՊԵՏ	39
NUNE MKRTCHYAN	
AVETIK ISAHAKYAN IS MASTER OF APHORISMS	39
НУНЕ МКРТЧЯН	
АВЕТИК ИСААКЯН - МАСТЕР АФОРИЗМОВ	39
 ՄԱՆՈՒԿՅԱՆ ԱՐՄԵՆ ԼԵՎՈՆԻ	
ՄԻՖԸ ԵՎ ԻՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ ԱՎԵՏԻԶ ԻՍԱՀԱԿՅԱՆԻ	
«ՌՈՏՄԻՍՏՐ Վ. ՊԱՎԼՈՎԻՉԻ ԵՐԱՉԸ» ՊԱՏՄՎԱԾՔՈՒՄ	59
MANUKYAN ARMEN LEVON	
MYTH AND REALITY IN AVETIK ISAHAKYAN'S STORY	
"THE DREAM OF CAPTAIN V. PAVLOVICH".	59
МАНУКЯН АРМЕН ЛЕВОНОВИЧ	
МИФ И РЕАЛЬНОСТЬ В РАССКАЗЕ АВЕТИКА ИСААКЯНА	
"СОН РОТМИСТРА В. ПАВЛОВИЧА"	59
 ՀԵՆՐԻԿ ԷՂՈՅԱՆ	
ԿԱՐՈՒՍԵԼԱՅԻՆ ՇՐՋԱՊՏՈՒՅՏԸ ՈՐՊԵՍ ԿՈՄՊՈԶԻՑԻՑԻՈՆ ՍԿԶԲՈՒՆՔ	
(Վ. Stepanyanի «Կարուսել» բանաստեղծությունը)	73
HENRIK EDOYAN	
CAROUSEL ROTATION AS A COMPOSITIONAL PRINCIPLE	
(THE POEM "Carousel" by V. Teryan)	73
ГЕНРИХ ЭДОЯН	
КАРУСЕЛЬНОЕ ВРАЩЕНИЕ КАК КОМПОЗИЦИОННЫЙ	
ПРИНЦИП (Стихотворение «Карусель» В. Терьяна)	73
 ՀՈՎՀԱՆՆԻՍՅԱՆ ՄԻՀՐԱՆ	
ՍՈՒՇԵՂ ԻՇԽԱՆ. «ԿՅԱՆՔԻ Ա ԵՐԱՉԻ ՍԱՀՄԱՆԱԳԾԻՆ»	100
MIHRAN HOVHANNISYAN	
MUSHEGH ISHKHAN. ON THE BORDER OF LIFE AND DREAM	100
МИГРАН ОГАНИСЯН	
МУШЕГ ИШХАН. НА ГРАНИ ЖИЗНИ И МЕЧТЫ	100

ՔՆՆԱԴԱՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆ THEORY OF CRITICISM ТЕОРИЯ КРИТИКИ

ԿԱՐԻՆԵ ՌԱՖԱԵԼՅԱՆ

ՎԻԼՅԱՄ ՍԱՐՈՅԱՆԸ ԴԵՐԵՆԻԿ ԴԵՄԻՐՃՅԱՆԻ

ՀԱՎԱՍԱԿԱՆ ԳՆԱՀԱՏՈՒՄՆԵՐՈՒՄ 113

KARINE RAFAYELYAN

WILLIAM SAROYAN IN CONTROVERSIAL ASSESSMENTS OF

DERENIK DEMIRCHYAN 113

КАРИНЕ РАФАЕЛЯН

УИЛЬЯМ САРОЯН В ПРОТИВОРЕЧИВЫХ ОЦЕНКАХ

ДЕРЕНИКА ДЕМИРЧЯНА 113

ԹԱԴԵՎՈՍ ԽԱՉԱՏՐՅԱՆ

ԱՌԱՍՊԵԼ, ԲԱՆԱՍԵՐԾՈՒԹՅՈՒՆ, ԱՌԱՍՊԵԼ 135

TADEVOS A. KHACHATRYAN,

MYTH, POETRY, MYTH. 135

ТАДЕВОС ХАЧАТРЯН

МИФ, ПОЭЗИЯ, МИФ. 135

ԳԱԳԻԿ ԽԱՉԻԿՅԱՆ, ԱՆԱՀԻՏ ՆԱՀԱՊԵՏՅԱՆ

ԺԱՄԱՆԱԿԸ ԵՎ ՄԱՐԴԻԿ ՀՈԿՀԱՆՆԵՍ ԵՐԱՆՅԱՆԻ «ՉԻՆԱԴԱԴԱՐ»

ՎԻՊԱԿԻ ԳԵՂԱՐՎԵՍՏԱԿԱՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳՈՒՄ 147

GAGIK KHACHIKYAN, ANAHIT NAHAPETYAN

TIME AND PEOPLE IN THE ARTISTIC SYSTEM OF

HOVHANNES YERANYAN'S NOVEL "THE CEASEFIRE". 147

ГАГИК ХАЧИКЯН

АНАИТ НААПЕТЯН: ВРЕМЯ И ЛЮДИ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ

СИСТЕМЕ ПОВЕСТИ ОГАНЕСА ЕРЯНЯНА «ПЕРЕМИРИЕ» 147

ԱՆՆԱ ՊՈՐՈՍՅԱՆ

«ՍԱՄԱՆ ԾՈՒՐ» ՀԵՐՈՍԱՎԵՊԻ ՄՈԿԱՑ ՊԱՏՈՒՄՆԵՐԻ

ԳՐԱՌՄԱՆ ԵՎ ՀՐԱՏԱՐԱԿՄԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹՅՈՒՆԸ 168

ANNA POGHOSYAN HISTORY OF RECORDING AND PUBLICATION OF NARRATIONS OF MOKQ OF THE HEROIC EPOS “SASNA TSRER”	168
АННА ПОГОСЯН ИСТОРИЯ ЗАПИСИ И ПУБЛИКАЦИИ ПОВЕСТВОВАНИЙ МОКСА ГЕРОИЧЕСКОГО ЭПОСА «САСНА ЦРЕР»	168
ՍՈՍԵ ԲՈՂՈՉՅԱՆ ՄԲ. ԱՄԵՆԱՓՐԿԻՉ ՎԱՆՔԻ ԴՊՐՈՑԸ ԵՎ ԿՈՍՏԱՆԴ ՋՈՒՂԱՅԵՑՈՒ ԴԱՍԱԳԻՐԶ ՄԱՏՅԱՆԸ	188
SOSEH BOGHOZIAN SCHOOL OF THE SURB AMENAPRKICH MONASTERY AND THE TEXTBOOK BY KOSTANT JUGHAYETSI	188
СОСЕ БОГОЗЯН ШКОЛА МОНАСТЫРЯ СУРБ АМЕНАПРКИЧ И УЧЕБНИК КОСТАНТА ДЖУГАЕЦИ	188
ԵՎԱ ՄԱՅԱԿԱՆՅԱՆ Հ. ԹՈՒՄԱՆՅԱՆԻ ՈՐԴԵՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆԸ ՊՈԼԻՍ. ՄՏԱՎՈՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԱՐՁԱԳԱՆՔԸ	208
EVA ZH. MNATSAKANYAN H. TUMANYAN'S VISIT TO CONSTANTINOPLE: THE REACTION OF INTELLIGENCE	208
ԵՎԱ Ջ. ՄՈՒՇԱԿԱՆՅԱՆ ПОЕЗДКА ОВ. ТУМАНЯНА В КОНСТАНТИНОПОЛЬ: ОТЗЫВЫ ИНТЕЛЛИГЕНЦИИ	208
ՍՈՒՍԱՆՆԱ ՀՈՎՀԱՆՆԻՍՅԱՆ ԳԱՐԵԳԻՆ ՍՐՎԱՆԶՏՅԱՆԸ ՀՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՈՒՄԱՆՅԱՆԻ՝ ԲԱՆԱՀՅՈՒՍԱԿԱՆԱԿՈՒՆՔՆԵՐԻ ՄՇԱԿՄԱՆ ՇՐՋԱԳԾՈՒՄ	231
SUSANNA HOVHANNISYAN GAREGIN SRVANDZTYAN IN THE CONTEXT OF HOVHANNES TUMANYAN'S TREATMENTS OF FOLKLORE SOURCES	231
ՍՍԱՆՆԱ ՕՎԱՆԵՅԱՆ ГАРЕГИН СРВАНДЗТЯН В КОНТЕКСТЕ ОБРАБОТОК ФОЛЬКЛОРНЫХ ИСТОЧНИКОВ ОВАНЕСА ТУМАНЯНА	231

**ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆՅԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ
FOREIGN LITERATURE
ИНОСТРАННАЯ ЛИТЕРАТУРА**

ԱՐՄԵՆ ԱՎԱՆԵՍՅԱՆ	
ԶԻԴԻ ՄԱԶԻԱՅԻ ԶՈՓԱԶԱՆՑ ՀԱՐԱԶԱՏ ԶԱՅՆԸ	248
ARMEN AVANESYAN	
JIDI MAJIA'S EXTREMELY DEAR VOICE	248
АРМЕН АВАНЕСЯН	
СЛИШКОМ РОДНОЙ ГОЛОС ДЖИДИ МАДЖИИ	248
ԱՄԱԼՅԱ ՍՈՂՈՄՈՆՅԱՆ	
ԻՆՔՆՈՒԹՅԱՆ ՊԱՀՊԱՆՄԱՆ ԽՆԴԻՐԸ	
ՄԻԳՐԱՑԻԱՅԻ ԴԱՐԱՇՐՋԱՆՈՒՄ	261
AMALYA SOGHOMONYAN	
THE PROBLEM OF IDENTITY PRESERVATION IN	
THE AGE OF MIGRATION	261
АМАЛИЯ СОГОМОНЯН	
ПРОБЛЕМА СОХРАНЕНИЯ ИДЕНТИЧНОСТИ	
В ЭПОХУ МИГРАЦИИ	261
ԱԼՎԱՐԴ ՄԱՅԻԼՅԱՆ	
ՀՊԱՐՏՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՓԱՌԱՄՈՒԹՅԱՆ ԹԵՄԱՆ ԺԱՆ-ՊՈԼ	
ՍԱՐՏՐԻ «ՍԱՏԱՆԱՆ ԵՎ ՏԵՐ ԱՍՏՎԱԾ» ՊԻԵՍՈՒՄ	272
ALVARD MAYILYAN	
PRIDE AND GLORIFICATION IN “THE DEVIL AND THE GOOD	
LORD” BY JEAN-PAUL SARTRE	272
АЛВАРД МАИЛЯН	
ТЕМА ГОРДОСТИ И ПРОСЛАВЛЕНИЯ В ПЬЕСЕ	
ЖАН-ПОЛЯ САРТРА «ДЬЯВОЛ И ГОСПОДЬ БОГ»	272

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆ
TRANSLATION THEORY
ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА

ՇՈՒՇԱՆԻԿ ԹԱՄՐԱԶՅԱՆ

ԲԱՆԱՍՏԵՂԾԱԿԱՆ ՏՈՂԻ ԿՅԱՆՔԸ ԿԱՍ ԹԱՐԳՄԱՆԱԿԱՆ
ՊԱՐԶԱԲԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ՀԵՏԱԳԾՈՎ 283

CHOUCHANIK THAMRAZIAN

LA VIE DES VERS OU SUR LES TRACES DES EXPLICITATIONS 283

ШУШАНИК ТАМРАЗЯН

«ЖИЗНЬ СТИХА; ПО СЛЕДАМ
ПЕРЕВОДЧЕСКИХ РАЗЪЯСНЕНИЙ 283

ՄՇԱԿՈՒԹԱԲԱՆԱԿԱՆ
CULTURAL
КУЛЬТУРНЫЙ

ԱՐԱ ԶԱՐԳԱՐՅԱՆ

«ՕՏԱՐՎԱԾ ՈՒ ՏԱՆՋՎՈՂ ՈՐԴԻՆԵՐԸ.
ՔՐԻՍՏՈՍ-ԳԻԶՈՐ-ԳՐԵԳՈՐ» 302

ARA ZARGARYAN

“ALIENATED AND TORMENTED SONS.
CHRIST-GIKOR-GREGOR» 302

ԱՐԱ ԶԱՐԳԱՐՅԱՆ

«ОТЧУЖДЕННЫЕ И МУЧАЮЩИЕСЯ СЫНОВЬЯ.
ХРИСТОС-ГИКОР-ГРЕГОР» 302

ՄՀԵՐ ԶՈՒՄՈՒՆՏ

ՈՍԿՐԻ ԽՈՐՀՐԴԱՊԱՇՏՈՒԹՅՈՒՆԸ
Ա. ԲԱԿՈՒՆՏԻ «ԿԱՐՄՐԱԿԱՐ» ՎԵՊՈՒՄ 330

МҲЕР С. КУМУНЦ

СОВБОЛИСТИЧНОСТЬ КОСТИ В РОМАНЕ
А. БАКУНЦА “КАРМРАКАР” 330

MHER S. KUMUNTS

MYSTICISM OF BONE IN THE NOVEL
“KARMRAKAR” OF A. BAKUNTS 330

ШУВАЕВА-ПЕТРОСЯН ЕЛЕНА АЛЕКСЕЕВНА	
ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ВЫРАЖЕНИЕ АРМЯНО-РУССКОГО	
ВОЕННОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В РОМАНЕ	
ХАЧАТУРА АБОВЯНА «РАНЫ АРМЕНИИ»	344
ԵԼԵՆԱ ՇՈՒՎԱԵՎԱ-ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ	
ՀԱՅ-ՈՒՍԱԿԱՆ ԶԻՆԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՅՏՈՒԹՅՈՒՆԸ	
ԽԱՉԱՏՈՒՐ ԱԲՈՎՅԱՆԻ «ՎԵՐՔ ՀԱՅԱՏԱՆԻ» ՎԵՊՈԽ	344
ELENA SHUVAEVA-PETROSYAN	
ARTISTIC EXPRESSION OF ARMENIAN-RUSSIAN MILITARY	
COOPERATION IN KHACHATUR ABOVYAN'S NOVEL	
“WOUNDS OF ARMENIA”	344
ՍՈՒՐԵՆ ԱԲՐԱՀԱՄՅԱՆ	
ԴԱՎԻԹ ՀՈՎՀԱՆՆԵՍԻ ՄԻ ԱՆՏԻՊ ՀԱՐՑԱԶԴՐՈՒՅՑ	355
SUREN ABRAHAMYAN	
AN UNUSUAL INTERVIEW OF DAVIT HOVHANNES	355
СУРЕН АБРААМЯН	
НЕНАПЕЧАТАННЫЙ ИНТЕРВЬЮ ДАВИДА ОВАНЕСА	355